

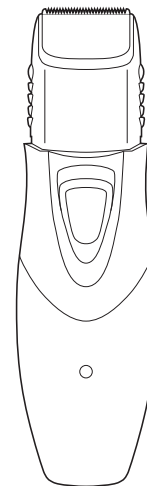
Rマークなし

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Body and Face Grooming Kit
Model No. ER-GY10

English

2



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Thank you for choosing a Panasonic Body and Face Grooming Kit. Please read all instructions before use.

Important

This trimmer has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

► Before use

This WET/DRY trimmer can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight trimmer in the shower and clean it in water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



► Using the trimmer

- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Terminate the usage when there is abnormality or failure.
- Turn off the appliance before changing the trimming length or removing the comb attachment.
- Before each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 6.)
- The appliance should not be used on animals.
- Do not press the blade against the skin.
- Do not use the trimmer for any purpose other than trimming.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

► Charging the trimmer

- Never use the charger in the bathroom or shower room.

- Do not use any charger other than this charger (**RE9-63 for BF3 plug, RE9-62 for C2 plug and BF3 plug**).
- Charge the appliance in a location where it will not be exposed to direct sunlight or other heat sources, at temperatures of 0 °C to 35 °C.
- Plug in the charger into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands.
- Hold the plug when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it.
- Do not damage or deform the power cord. Do not place heavy objects on the power cord or trap it between objects.
- Do not use the trimmer if the power cord or the charger is worn, or if the plug does not fit snugly in the outlet.
- The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger should be scrapped.

► Cleaning the trimmer

Warning

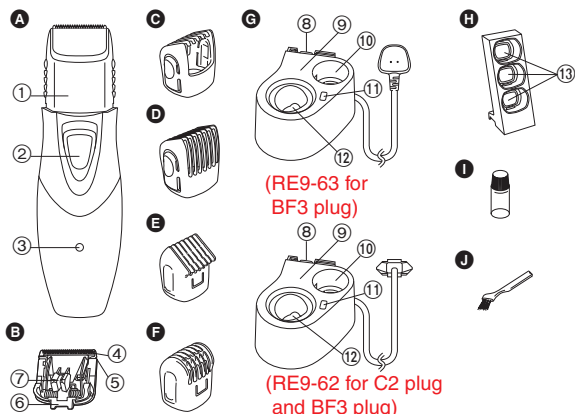
Remove the plug from the household outlet before cleaning the charger.

- The housing should not be taken apart as this can affect the watertight construction of the appliance.
- If you clean the trimmer with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the trimmer in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.
- Clean the power plug regularly to remove any dust or dirt.

► Storing the trimmer

- Store the trimmer in a place with low humidity after use.
- Do not store the trimmer where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.
- Store the charger in a dry area where it is protected from damage.
- Keep the oil away from children.

Parts identification



A Main body

- ① Trimming length indicator
- ② Power switch
[0•CHARGE/1]
- ③ Charge indicator lamp

B Blade block

- ④ Moving blade
- ⑤ Stationary blade
- ⑥ Mounting hook
- ⑦ Cleaning lever

C Comb attachment for hair

D Comb attachment for moustache

E Comb attachment for body hair

F Comb attachment for underarms/bikini area

G Charger

- (RE9-63 for BF3 plug, RE9-62 for C2 plug and BF3 plug)
(Convenient induction Charging Base)
- ⑧ Charger cover release button
 - ⑨ Charger cover
 - ⑩ Oil stand
 - ⑪ Cleaning brush stand
 - ⑫ Charging section

H Comb attachment storage tray

- ⑬ Comb attachment insertion slot

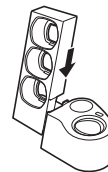
I Oil

J Cleaning brush

Attaching the comb attachment storage tray to the charger

Attach the comb attachment storage tray to the side of the charger and slide it from the top, as illustrated.

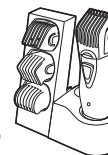
- The charger can also be used without attaching the comb attachment storage tray.
- Note that the comb attachment storage tray may fall off as it is not completely fixed.



Inserting the comb attachment into the comb attachment storage tray

Insert the comb attachment into the comb attachment insertion slot as illustrated.

- Comb attachments can be inserted into any insertion slot regardless of type.
- There are 4 comb attachments. Place 3 of them on the comb attachment storage tray and 1 on the trimmer.



Storing and charging the trimmer

Place the trimmer on the charger when storing or charging it.

RE9-63 for BF3 plug

You can fully charge the trimmer in 10 hours if it is losing speed.
A full charge supplies enough power for approximately 4 trims (10 minutes per trim for a normal beard).

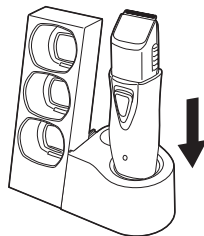
RE9-62 for C2 plug and BF3 plug

You can fully charge the trimmer in 8 hours if it is losing speed.
A full charge supplies enough power for approximately 5 trims (10 minutes per trim for a normal beard).
The oil and the cleaning brush also can be placed on their stands.

1. Turn off the trimmer and insert it in the charger in proper direction as illustrated.

2. Plug the power cord into a household outlet and place the charger on a flat surface.

- The charge indicator lamp lights and stays on until the trimmer is removed from the charger.



When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, please charge it for 16 hours (in order to activate the rechargeable battery). If you charge the trimmer with the battery completely discharged, the charge indicator lamp may not glow immediately. However, the lamp will glow normally after charging for a few minutes.

Using

Using the trimmer

- We recommend using the trimmer in an ambient temperature range of 0 - 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

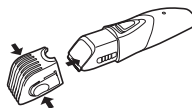
Before each use, apply oil at the places marked with arrows.
(See page 6.)

Cutting your hair



Use the comb attachment for hair (C) to trim your hair.

1. Grasp the sides of the comb attachment for hair and move it to the desired trimming length (between 3 mm and 15 mm).



Cutting length (mm) (estimate)	3	6	9	12	15
Indicator	3	6	9	12	15

- Actual hair length will be a little longer than the height you set.

Trimming overall height

Cut slowly toward the top of your head.

- Press the tip of the comb attachment against your scalp.

Front



Rear



Side



- Crisscross in various directions to trim thoroughly.

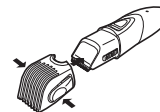


Trimming your moustache



Use the comb attachment for moustache (D) to trim your moustache.

1. Grasp the sides of the comb attachment for moustache and move it to the desired trimming length (between 3 mm and 15 mm).



Cutting length (mm) (estimate)	3	6	9	12	15
Indicator	3	6	9	12	15

• Actual hair length will be a little longer than the height you set.

2. Slide the power switch on the main body upwards to turn on the trimmer.
3. Move the trimmer upwards with the power switch on the main body facing downwards as illustrated.



Shaping your moustache

1. Remove the comb attachment and turn on the trimmer.
2. Trim around your moustache.



Shaping your sideburns

1. Remove the comb attachment and turn on the trimmer.
2. Place the trimmer at a right angle to your skin and cut your sideburns.



• Trimming your beard without an attachment will trim beard length to approx. 0.5 mm.

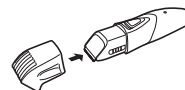
Trimming your body hair



Use the comb attachment for body hair (E) to trim your body hair. This comb attachment is suitable for trimming large, flat surfaces.

Trimming your body hair with the comb attachment for body hair will trim hair length to approx. 0.5 mm.

1. Slide the comb attachment for body hair until it clicks.



2. Move the trimmer in the direction as illustrated to trim your body hair.



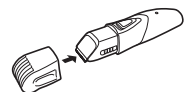
Trimming your underarms/bikini area



Use the comb attachment for underarms/bikini area (F) to trim your underarms/bikini area. This comb attachment is suitable for trimming narrow and hollow spots.

Trimming your underarms/bikini area with the comb attachment for underarms/bikini area will trim hair length to approx. 0.5 mm.

1. Slide the comb attachment for underarms/bikini area until it clicks.



2. Move the trimmer in the direction as illustrated to trim your underarms/bikini area.

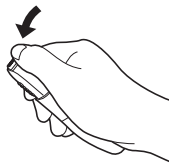
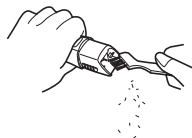
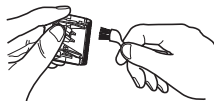
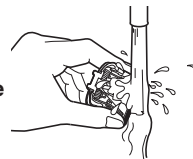


Notes

- Trim body hair to 1 cm or less before using the comb attachment for body hair and underarms/bikini area.
- The comb attachment for body hair and underarms/bikini area performs better when used on dry hair. When body hair is wet, apply soap or foam for better performance.

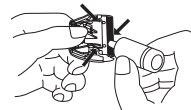
Cleaning**Cleaning with brush****1. Remove the trimmer from the charger.**

- Be sure to set the power switch to "0•CHARGE" before you remove the blade.

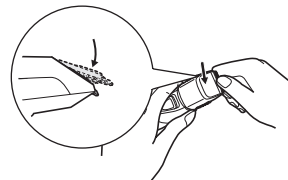
**2. Remove the comb attachment.****3. Hold the main body, place your thumb against the blades and then push them away from the main body.****4. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.****5. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.****Cleaning in water****1. Remove the trimmer from the charger.****2. Remove the blade.****3. Rinse off any hair trimmings that are sticking to the blades with running water.****4. Rinse out any hair trimmings that are inside the trimmer with running water.****5. Gently shake the trimmer 4 or 5 times and then wipe off any water drops from the trimmer and the blade.****6. Place the trimmer on a towel with the power switch on the main body facing downwards to let it dry fully.****Lubrication**

Apply the oil to the trimmer before and after each use.

Apply a drop of the oil to the points indicated by the arrows.

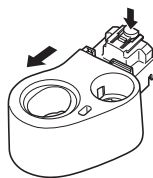
**Remounting the blade**

Fit the mounting hook into the blade mounting on the trimmer and then push in until you hear a click.



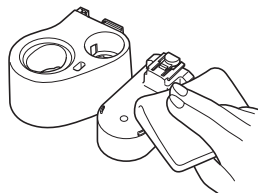
Cleaning the charger

1. Pull the charger cover while pressing the charger cover release button.



2. Wipe off any dirt on the charger and the charger cover using a soft cloth.

- Wipe the prongs of the plug with a dry cloth about once every 6 months.



► Blade life

Blade life varies according to the frequency and length of use of the trimmer.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

► Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the batteries are charged once every 2 weeks, the service life will be approximately 3 years.

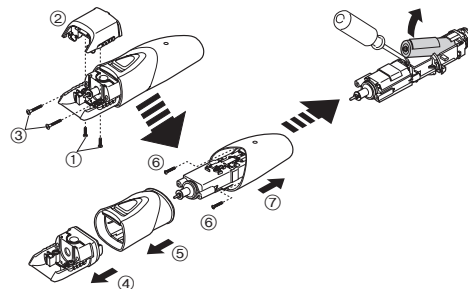
- It is recommended that the trimmer be recharged at least every 6 months even when not in regular use because the charge will drain from the battery and its service life may be shortened.

Disposal of the trimmer battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the trimmer again. This could cause fire or an electric shock.

Please contact an authorised service center.

- Remove the trimmer from the charger when removing the battery.
- Perform steps ① to ⑦ and lift the battery, and then remove it.



For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the product.	
Motor voltage	1.2 V---	
Charging time	RE9-63 for BF3 plug	Approx. 10 hours
	RE9-62 for C2 plug and BF3 plug	Approx. 8 hours

This product is intended for household use only.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

المواصفات

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملتصقة على المنتج.
فولتية المحرك	1.2 فولت
مدة الشحن	10 ساعات 8 ساعات

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

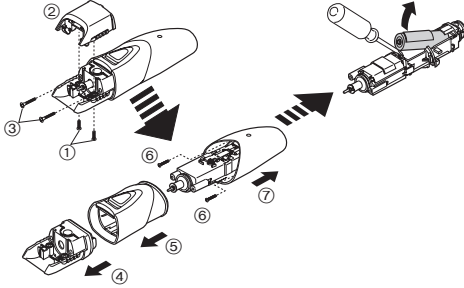
التخلص من بطارية ماكينة التشذيب

أزل البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة التشذيب. يرجى الحرص على التخلص من البطارية في مكان مخصص لذلك رسميًا إن وجد. لا تخلع البطارية أو تستبدلها حتى تتمكن من استخدام ماكينة التشذيب مرة أخرى، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.

• اخلع ماكينة التشذيب من الشاحن عند خلع البطارية.

• قم بتنفيذ الخطوات من ① إلى ⑦ وارفع البطارية، ثم قم بإزالتها.

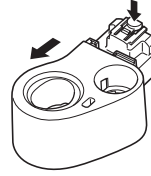


لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ماكينة التشذيب هذه على بطارية نيكل ميثال هيدرايد. يرجى الحرص على التخلص من البطارية في مكان مخصص لذلك رسميًا، إن وجد مكان في بلدك.

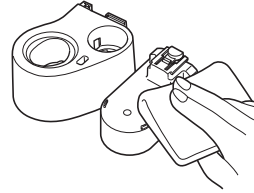
تنظيف الشاحن

1. اسحب غطاء الشاحن في الوقت الذي تضغط فيه على زر تحرير غطاء الشاحن.



2. امسح أي أتربة على الشاحن وغطاء الشاحن باستخدام قطعة قماش ناعمة.

• امسح طرفي القابض باستخدام قطعة قماش جافة مرة واحدة كل 6 أشهر.



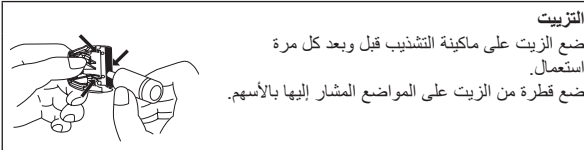
العمر الافتراضي للشفرة

يختلف العمر الافتراضي للشفرة تبعًا لتكرار وطول مدة استخدام ماكينة التشذيب. على سبيل المثال، يمتد العمر الافتراضي للشفرة إلى 3 سنوات تقريبًا حال استخدام الماكينة لمدة 5 دقائق 10 مرات شهريًا. استبدل الشفرات إذا ما انخفضت كفاءة القطع بشكل ملحوظ على الرغم من القيام بإجراءات الصيانة المناسبة.

العمر الافتراضي للبطارية

ستتفاوت فترة عمر البطارية حسب تكرار الاستعمال وطوله. إذا تم شحن البطاريات مرة واحدة كل 2 أسبوع، فستصل فترة عمر البطارية إلى 3 سنوات تقريبًا. • يوصى بأن يعاد شحن ماكينة التشذيب كل 6 أشهر على الأقل حتى عند عدم استخدامها بشكل منتظم لأن الشحن سيتسرب من البطارية وقد يقصر عمر البطارية.

5. قم بهز الماكينة 4 أو 5 مرات برفق، ثم امسح أي قطرات ماء توجد عليها أو على الشفرة.
6. ضع ماكينة التشذيب في منشفة بحيث يتجه مفتاح الطاقة في الجسم الرئيسي إلى أسفل حتى تجف تمامًا.



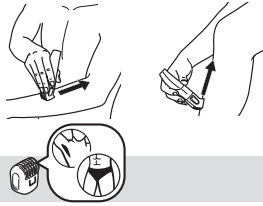
التنظيف

التنظيف بالفرشاة

1. اخلع ماكينة التشذيب من الشاحن.
- تأكد من ضبط مفتاح الطاقة على «0•CHARGE» قبل أن تقوم بخلع الشفرة.
2. أزل المشط الملحق.
3. امسك جسم الماكينة الرئيسي، وضع إبهامك تجاه الشفرات ثم قم بدفعها إلى الخارج.
4. استخدم فرشاة التنظيف في إزالة أية قصاصات شعر توجد على جسم الماكينة الرئيسي أو حول الشفرات.
5. اضغط على ذراع التنظيف لأسفل فترتفع الشفرة المتحركة، ومن ثم يمكنك استخدام الفرشاة في إزالة أية قصاصات من الشعر توجد بين الشفرتين الثابتة والمتحركة.

التنظيف بالماء

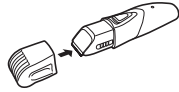
1. اخلع ماكينة التشذيب من الشاحن.
 2. فك الشفرة.
 3. اشطف بالماء الجاري أي قصاصات شعر ملتصقة بالشفرات.
 4. اشطف بالماء الجار أية قصاصات شعر توجد داخل الماكينة.
-



2. قم بتحريك ماكينة التشنيز في الاتجاه الموضح في الشكل لتشذيب شعر الجسم.

تشذيب منطقة الإبط/العانة

استخدم المشط الملحق المخصص للإبط/العانة (F) لتشذيب منطقة الإبط/العانة. يتناسب هذا المشط الملحق مع تشذيب المناطق الضيقة المجوفة. سيؤدي تشذيب منطقة الإبط/العانة باستخدام المشط الملحق المخصص للإبط/العانة إلى تشذيب طول الشعر إلى 0.5 مم تقريباً.



1. قم بتحريك المشط الملحق المخصص للإبط/العانة حتى يصدر منه صوت طقة.



2. قم بتحريك ماكينة التشذيب في الاتجاه الموضح كي يتم تشذيب منطقة الإبط/العانة.

ملاحظات

- قم بتشذيب شعر الجسم إلى 1 سم أو أقل قبل استخدام المشط الملحق المخصص لشعر الجسم ومنطقة الإبط/العانة.
- يقدم المشط الملحق المخصص لشعر الجسم ومنطقة الإبط/العانة أداءً أفضل عند استخدامه في الشعر الجاف. عندما يكون الجسم مبللاً، ضع صابوناً أو رغوة من أجل الحصول على أداء أفضل.



2. قم بتحريك مفتاح الطاقة في الجسم الرئيسي إلى أعلى كي يتم تشغيل ماكينة التشذيب.

3. قم بتحريك ماكينة التشذيب إلى أعلى بحيث يتجه مفتاح الطاقة في الجسم الرئيسي إلى أسفل كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

تحديد السوالف

1. انزع المشط الملحق ثم قم بتشغيل الماكينة.
2. ضع الماكينة على الجلد بزواية قائمة ثم قم بحلق السوالف.



تحديد الشارب

1. انزع المشط الملحق ثم قم بتشغيل الماكينة.
2. قم بالتشذيب من حول الشارب.

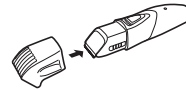


• إن تشذيب اللحية دون استخدام مشط ملحق سوف يؤدي إلى تشذيب اللحية بطول 0.5 مم تقريباً.



تشذيب شعر الجسم

استخدم المشط الملحق المخصص لشعر الجسم (E) لتشذيب شعر جسمك. يتناسب هذا المشط الملحق مع تشذيب الأسطح الضخمة والمستوية. سيؤدي تشذيب شعر الجسم باستخدام المشط الملحق المخصص لشعر الجسم إلى تشذيب طول الشعر إلى 0.5 مم تقريباً.



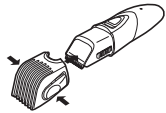
1. قم بتحريك المشط الملحق المخصص لشعر الجسم حتى يصدر منه صوت طقة.





تشذيب الشارب

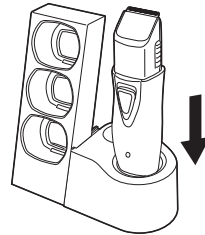
استخدم المشط الملحق المخصص للشارب (b) لتشذيب الشارب.



1. امسك جانبي المشط الملحق المخصص للشارب وقم بتحريكه حسب طول التشذيب المرغوب (ينحصر بين 3 مم و 15 مم).

15	12	9	6	3	طول القص (مم) (تقدير)
15	12	9	6	3	المبين

• سوف يكون الطول الفعلي للشعر أطول من الارتفاع الذي تم ضبطه بمقدار قليل.



1. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وأدخلها في الشاحن في الاتجاه الصحيح كما هو موضح بالشكل.
2. وصل كبل الطاقة بأحد منافذ التيار وضع الشاحن على سطح مستو.
- يضيء مصباح مؤشر الشحن ولا ينطفئ إلا عند نزع الماكينة من الشاحن.

الاستخدام

استخدام ماكينة التشذيب

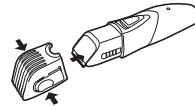
• نحن نوصي باستخدام ماكينة التشذيب في درجة حرارة محيطية تتنحصر بين 0 - 35 درجة مئوية. وقد يتوقف تشغيل الجهاز في حالة استخدامه في درجات حرارة خارج هذا النطاق.

قبل كل مرة استخدام، استخدم الزيت في الأماكن المحددة بالأسهم. (راجع الصفحة 12).



قص الشعر

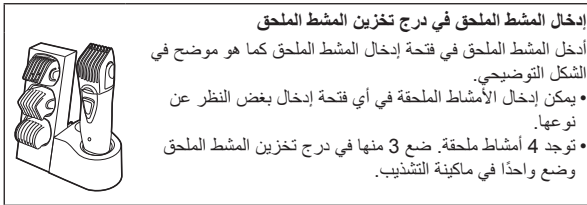
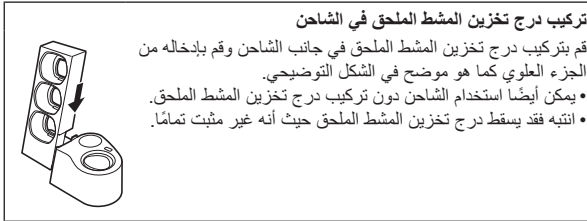
استخدم المشط الملحق المخصص للشعر (c) لتشذيب الشعر.



1. امسك جانبي المشط الملحق المخصص للشعر وقم بتحريكه حسب طول التشذيب المرغوب (ينحصر بين 3 مم إلى 15 مم).

15	12	9	6	3	طول القص (مم) (تقدير)
15	12	9	6	3	المبين

• سوف يكون الطول الفعلي للشعر أطول من الارتفاع الذي تم ضبطه بمقدار قليل.



تخزين ماكينة التشذيب وشحنها

ضع الماكينة على الشاحن عند تخزينها أو شحنها.

RE9-63 لقابس BF3

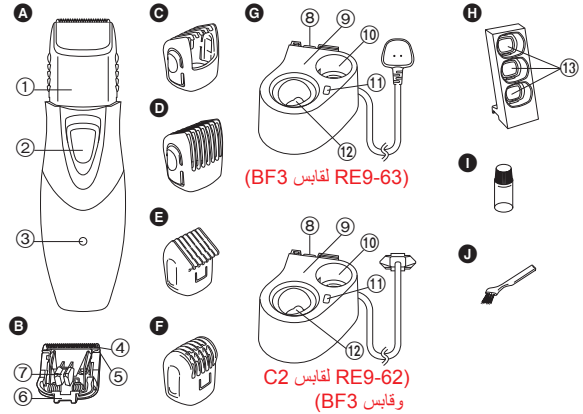
يمكنك شحن الماكينة بالكامل خلال 10 ساعات حالة فقدان مستوى سرعتها الطبيعي. يوفر الشحن الكامل الطاقة الكافية لـ 4 مرات تقريبًا من التشذيب (10 دقائق في كل مرة في اللحية العادية).

RE9-62 لقابس C2 وقابس BF3

يمكنك شحن الماكينة بالكامل خلال 8 ساعات حالة فقدان مستوى سرعتها الطبيعي. يوفر الشحن الكامل الطاقة الكافية لـ 5 مرات تقريبًا من التشذيب (10 دقائق في كل مرة في اللحية العادية).

يمكن كذلك تشذيب الزيت وفرشاة التنظيف في الحامل الخاص بكل منهما.

التعرف على أجزاء الماكينة



الشاحن G

RE9-63 لقابس BF3، و RE9-62 لقابس C2 وقابس BF3

- (قاعدة شحن سهلة الاستخدام)
- زر تحرير غطاء الشاحن
- غطاء الشاحن
- حامل الزيت
- حامل فرشاة التنظيف
- قسم الشحن

- H درج تخزين المشط الملحق
- I فتحة إدخال المشط الملحق
- J زيت
- K فرشاة التنظيف

الجسم الرئيسي A

- 1 ممين أطوال التشذيب
- 2 مفتاح الطاقة [0•CHARGE/1]
- 3 مصباح مؤشر الشحن
- B كتلة الشفرات
- 4 الشفرة المتحركة
- 5 الشفرة الثابتة
- 6 خطاف التركيب
- 7 ذراع التنظيف
- C المشط الملحق المخصص للشعر
- D المشط الملحق المخصص للشارب
- E المشط الملحق المخصص لشعر الجسم
- F المشط الملحق المخصص للإبط/العانة





- امسك القابس عند فصله من منفذ التيار بالمنزل. قد يؤدي سحب سلك الطاقة بقوة إلى إتلافه.
 - لا تقم بإتلاف أو تشويه سلك الطاقة. وتجنب وضع أجسام ثقيلة على سلك الطاقة أو احتجازه بين الأجسام.
 - لا تستخدم ماكينة التشذيب إذا كان سلك الطاقة أو الشاحن باليأ، أو في حالة تعذر تركيب القابس بإحكام في منفذ التيار.
 - لا يمكن استبدال سلك الطاقة. يجب التخلص من الشاحن في حالة تلف السلك.
- ◀ **تنظيف ماكينة التشذيب**

تنبيه

أنزع القابس من مخرج الكهرباء قبل عملية تنظيف الشاحن.

- يجب عدم تفكيك الغطاء؛ حيث قد يؤثر ذلك على الهيكل المانع للماء بالجهاز.
 - في حالة تنظيف ماكينة التشذيب بالماء، لا تستخدم الماء المالح أو الساخن. لا تنقع الماكينة في الماء لفترة طويلة من الوقت.
 - قم بتنظيف الغطاء بقطعة ناعمة من القماش فقط مبللة بقدر يسير من ماء الصنبور أو ماء الصنبور المخلوط بالصابون. لا تستخدم التتر، أو البنزين، أو الكحول، أو غيرها من الكيماويات.
 - قم بتنظيف قابس الطاقة بانتظام لإزالة أية أتربة أو أوساخ.
- ◀ **تخزين ماكينة التشذيب**
- خزن ماكينة التشذيب في مكان قليل الرطوبة بعد الاستخدام.
 - لا تخزن ماكينة التشذيب في مكان تكون معرضة فيه لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى.
 - قم بتخزين الشاحن في مكان جاف لحمايته من التلف.
 - احرص على إبعاد الزيت عن متناول الأطفال.

شكرًا على اختيارك طقم العناية بالجسم والوجه من Panasonic. يرجى قراءة كافة التعليمات قبل الاستخدام.

هام

تحتوي ماكينة التشذيب هذه على بطارية قابلة لإعادة الشحن. لا تحرق البطارية، أو تعرضها للسخونة، أو تشحنها، أو تستخدمها، أو تتركها في بيئة ذات درجة حرارة عالية.

◀ قبل الاستخدام

يمكن استخدام ماكينة التشذيب في مناطق الجسم المبللة/الجافة من أجل التشذيب المبلل أو من أجل التشذيب الجاف. يمكنك استخدام ماكينة التشذيب هذه المانعة لدخول الماء أثناء الاستحمام ويمكنك تنظيفها في الماء. الرمز التالي يبين أنها مناسبة للاستعمال في المرحاض أو مرشة الاستحمام.



◀ استخدام ماكينة التشذيب

- تحقق من أن الشفرات غير تالفة أو مشوهة قبل الاستخدام.
- توقف عن استخدام الماكينة في حالة حدوث أمر غير عادي أو عطل.
- قم بإيقاف تشغيل الماكينة قبل تغيير طول التشذيب أو فك المشط الملحق.
- قبل كل مرة استخدام، استخدم الزيت في الأماكن المحددة بالأسهم. (راجع الصفحة 12).
- يجب عدم استخدام الجهاز على الحيوانات.
- لا تضغط بالشفرة على الجلد.
- لا تستخدم ماكينة التشذيب لأي غرض غير التشذيب.
- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قلة الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

◀ شحن ماكينة التشذيب

- لا تستخدم الشاحن في المرحاض أو في حجرة مرشة الاستحمام.
- لا تستخدم أي شاحن بخلاف الشاحن المذكور (RE9-63 لقابس BF3، و RE9-62 لقابس C2 وقابس BF3).
- اشحن الجهاز في مكان لا يتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة أو أية مصادر حرارة أخرى، بدرجة حرارة من 0 إلى 35 درجة مئوية.
- وصل الشاحن في منفذ تيار بالمنزل بعيدًا عن الرطوبة وامسكه بأيدي جافة.



مشخصات فنی

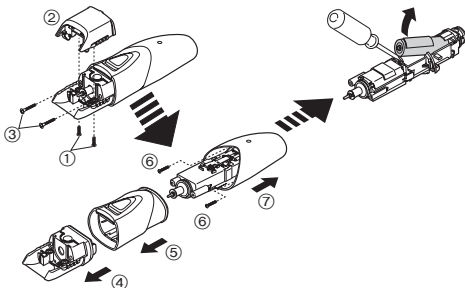
منبع برق	به پلاک مشخصات روی محصول مراجعه نمایید.
ولتاژ موتور	1.2 ولت==
زمان شارژ	RE9-63 برای نوشته BF3 10 ساعت RE9-62 برای نوشته C2 و نوشته BF3 8 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

دفع باتری ماشین اصلاح

قبل از دور انداختن ماشین اصلاح، باتری قابل شارژ سرخود آن را بیرون بیاورید. لطفاً حتی الامکان باتری را در محلی که رسماً برای دفع این گونه زباله ها تعیین شده است دفع کنید. به هیچ وجه خودتان نسبت به باز کردن باتری یا تعویض آن به منظور استفاده مجدد از ماشین اصلاح اقدام نکنید. این کار ممکن است منجر به آتش سوزی یا برق گرفتگی بشود. لطفاً به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

- هنگام تعویض باتری، ماشین اصلاح را از شارژر بیرون بیاورید.
- مراحل ① تا ⑦ را انجام دهید، باتری را بلند کنید، و سپس آن را بیرون بیاورید.

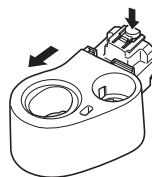


نکات حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ماشین اصلاح دارای یک باتری نیکل-هیدرید فلز است. لطفاً حتی الامکان باتری را در محلی که رسماً برای دفع این گونه زباله ها تعیین شده است دفع کنید، البته اگر چنین محل هایی در کشور شما وجود دارد.

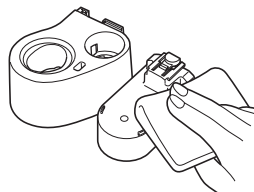
تمیز کردن شارژر

1. درحالی که دکمه آزاد کردن پوشش شارژر را فشار می دهید، پوشش شارژر را بکشید.



2. با استفاده از یک دستمال نرم، گرد و غبار روی شارژر و پوشش شارژر را تمیز کنید.

- دوشاخه برق را حدوداً هر 6 ماه یکبار با یک دستمال خشک تمیز کنید.



◀ عمر مفید تیغه ها

عمر مفید تیغه ها به زمان و تعدد استفاده بستگی دارد. بعنوان مثال، اگر ماهی 10 بار و هر بار 5 دقیقه از ماشین اصلاح استفاده کنید، عمر مفید تیغه 3 سال خواهد بود. اگر علیرغم نگهداری مناسب، کیفیت اصلاح به میزان قابل توجهی افت نمود تیغه ها را تعویض کنید.

◀ عمر مفید باتری

عمر مفید باتری بر حسب دفعات و مدت زمان استفاده از دستگاه متغیر است. اگر باتری ها را هر 2 هفته یک بار شارژ کنید، عمر مفید آنها تقریباً 3 سال خواهد بود.

- توصیه می شود که حتی اگر از دستگاه به طور مرتب استفاده نمی کنید، هر 6 ماه یکبار شارژ دستگاه را خالی نمایید، زیرا شارژ از باتری خارج شده و عمر مفید آن را کاهش می دهد.

تمیز کردن

تمیز کردن با برس

1. ماشین اصلاح را از شارژر جدا کنید.
• قبل از جدا کردن تیغه ها، حتماً دقت کنید تا کلید برق در وضعیت "0=CHARGE" باشد.
2. شانه را جدا کنید.
3. بدنه اصلی را در دست گرفته، با انگشت شست خود روی تیغه ها فشار آورده و آنها را از بدنه اصلی دور سازید.
4. خرده موهای روی بدنه اصلی و اطراف تیغه ها را تمیز کنید.
5. اهرم تمیزکننده را به پایین فشار دهید تا تیغه متحرک بالا بیاید، حالا خرده موهای جمع شده در بین تیغه ثابت و متحرک را تمیز کنید.

تمیز کردن در آب

1. ماشین اصلاح را از شارژر جدا کنید.
2. تیغه را جدا کنید.
3. با استفاده از آب جاری، خرده موهایی که به تیغه ها چسبیده را بزدایید.

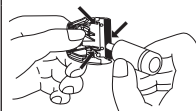
4. با ریختن آب خرده موهای داخل ماشین اصلاح را تمیز کنید.



5. ماشین اصلاح را با ملایمت 4 یا 5 بار تکان دهید و قطرات آب روی ماشین اصلاح و تیغه را پاک کنید.
6. به منظور خشک کردن کامل ماشین اصلاح، در حالی که کلید برق روی بدنه اصلی به سمت پایین است، ماشین را روی یک حوله قرار دهید.

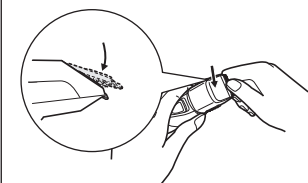
روغن کاری

قبل و بعد از هر بار استفاده، ماشین اصلاح را روغن کاری کنید.
به نقاطی که با علامت فلش مشخص شده است، یک قطره روغن بزنید.



نصب دوباره تیغه

قلاب نصب را در محل نصب تیغه در روی ماشین اصلاح جا ببندازید و فشار دهید تا صدای کلیک از آن شنیده شود.



طول اصلاح (میلی متر) (تقریبی)	3	6	9	12	15
نشادگر	3	6	9	12	15

• ارتفاع واقعی مو اندکی بیشتر از ارتفاعی خواهد بود که شما تنظیم می کنید.

2. برای روشن کردن ماشین اصلاح، کلید برقی روی بدنه اصلی را در جهت بالا حرکت دهید.

3. بر طبق شکل، در حالی که کلید برقی روی بدنه اصلی رو به پایین است، ماشین اصلاح را در جهت بالا حرکت دهید.



اصلاح دقیق خط ریش

1. شانه را برداشته و ماشین اصلاح را روشن کنید.

2. ماشین اصلاح را با زاویه قائمه نسبت به پوست صورت گرفته و خط ریش های خود را اصلاح کنید.



اصلاح دقیق سبیل

1. شانه را برداشته و ماشین اصلاح را روشن کنید.

2. اطراف سبیل خود را اصلاح کنید.



• اصلاح صورت بدون شانه ریش ها را تا حدود 0.5 میلی متر کوتاه خواهد کرد.

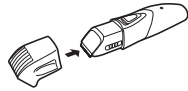


بعد از استفاده از ماشین اصلاح

رای اصلاح موهای بدن خود از شانه الحاقی مخصوص موی بدن (E) استفاده کنید. این شانه الحاقی برای اصلاح سطوح بزرگ و صاف مناسب می باشد.

شانه الحاقی مخصوص موی بدن، موهای بدن شما را تا اندازه تقریبی 0.5 میلی متر کوتاه می کند.

1. شانه الحاقی مخصوص موی بدن را بلغزانید تا صدای تیک به گوش برسد.



2. برای اصلاح موهای بدن خود، ماشین اصلاح را در جهتی که در شکل نشان داده شده است حرکت دهید.

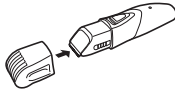


اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی

برای اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی از شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی (E) استفاده کنید. این شانه الحاقی برای اصلاح نقاط باریک و گود مناسب می باشد.

شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی، موهای زیر بغل/نواحی بیکینی را تا اندازه تقریبی 0.5 میلی متر کوتاه می کند.

1. شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی را بلغزانید تا صدای تیک به گوش برسد.



2. برای اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی، ماشین اصلاح را در جهتی که در شکل نشان داده شده است حرکت دهید.



توجه

- قبل از استفاده از شانه الحاقی مخصوص اصلاح موی بدن و شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی، موهای بدن را تا اندازه 1 سانتی متر یا کمتر کوتاه نمایید.
- عملکرد شانه الحاقی مخصوص اصلاح موی بدن و شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/نواحی بیکینی روی موهای خشک بهتر خواهد بود. زمانی که موهای بدن مرطوب هستند، برای بهبود بخشیدن به عملکرد، از صابون یا کف استفاده نمایید.

طول اصلاح (میلی متر)	3	6	9	12	15
(تقریبی)					
نشانگر	3	6	9	12	15

• ارتفاع واقعی مو آنکی بیشتر از ارتفاعی خواهد بود که شما تنظیم می کنید.

اصلاح یکدست

موها را به آرامی در جهت بالای سر کوتاه کنید.
• نوک شانه الحاقی را روی استخوان جمجمه خود فشار دهید.

کنار **عقب** **جلو**

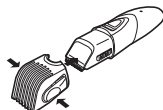


• برای اصلاح کامل به صورت متقاطع در جهت های مختلف حرکت دهید.

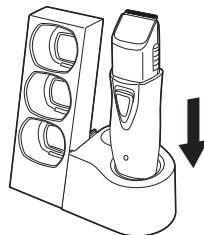


اصلاح سبیل

برای اصلاح سبیل خود از شانه الحاقی مخصوص سبیل (D) استفاده کنید.



1. دو سمت شانه الحاقی مخصوص سبیل را گرفته و آن را روی اندازه اصلاح مورد نظر حرکت بدهید (بین 3 میلی متر تا 15 میلی متر).



1. ماشین اصلاح را خاموش کرده و آنرا مطابق شکل در جهت مناسب در شارژر قرار دهید.
2. سیم برق را به یک پریز خانگی زده و شارژر را روی سطحی صاف بگذارید.
- چراغ نشانگر شارژ تا زمانی که ماشین اصلاح را از روی شارژر جدا نکنید، روشن خواهد بود.

هنگامی که ماشین اصلاح را برای اولین بار شارژ می کنید و یا چنانچه از آن بیش از 6 ماه استفاده نشده باشد، لطفاً آن را به مدت 16 ساعت شارژ کنید (تا باتری قابل شارژ فعال شود). اگر زمانی ماشین اصلاح را شارژ کنید که باتری کاملاً خالی شده باشد، ممکن است چراغ نشانگر شارژ بلافاصله روشن نگردد. نگران نباشید، زیرا بعد از آنکه دستگاه به مدت چند دقیقه شارژ شد، چراغ روشن می گردد.

استفاده

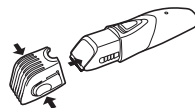
استفاده از ماشین اصلاح

• ما توصیه می کنیم که ماشین اصلاح را در دمای محیطی 0 - 35 درجه سانتی گراد استفاده کنید. در دماهای خارج از این محدوده، ممکن است دستگاه از کار بیفتد.

قبل از هر بار استفاده، محل هایی که با علامت فلش مشخص شده اند را روغکاری کنید. (به صفحه 19 مراجعه نمایید).

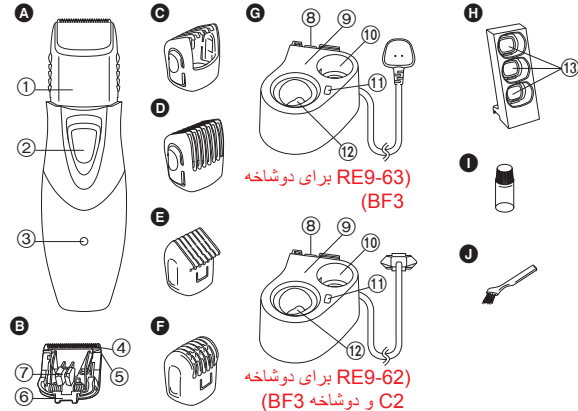
کوتاه کردن مو

برای اصلاح موی خود از شانه الحاقی مخصوص مو (C) استفاده نمایید.



1. دو سمت شانه الحاقی مخصوص مو را گرفته و آن را روی اندازه اصلاح مورد نظر حرکت بدهید (بین 3 میلی متر تا 15 میلی متر).

شناسایی قطعات



RE9-63 برای دوشاخه (BF3)

RE9-62 برای دوشاخه (BF3 و C2)

شارژر G

RE9-62، BF3 برای دوشاخه

برای دوشاخه C2 و دوشاخه BF3

(پایه شارژ القایی با استفاده آسان)

دکمه آزاد کردن پوشش شارژر

پوشش شارژر

پایه روغن

پایه برس تمیزکننده

مقطع شارژر

ظرف نگهداری شانه های الحاقی

محل قرار دادن شانه های الحاقی

روغن

برس تمیزکننده

A بدنه اصلی

1 نشانگر طول اصلاح

2 کلید برقی [0•CHARGE/1]

3 چراغ نشانگر شارژ

B مجموعه تیغه ها

4 تیغه متحرک

5 تیغه ثابت

6 قلاب نصب

7 اهرم تمیز کننده

C شانه الحاقی مخصوص مو

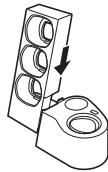
D شانه الحاقی مخصوص سبیل

E شانه الحاقی مخصوص موی بدن

F شانه الحاقی مخصوص اصلاح زیر بغل/

نواحی بیکینی

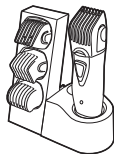
متصل کردن ظرف نگهداری شانه های الحاقی به شارژر



ظرف نگهداری شانه های الحاقی را به کنار شارژر متصل کنید و بر طبق شکل آن را از سمت بالا بلغزانید.

- از شارژر می توان بدون متصل کردن ظرف نگهداری شانه های الحاقی نیز استفاده نمود.
- توجه داشته باشید ممکن است ظرف نگهداری شانه های الحاقی بیفتد، زیرا در جای خود کاملاً ثابت نمی باشد.

جا دادن شانه الحاقی در ظرف نگهداری شانه های الحاقی



بر طبق شکل، شانه الحاقی را در محل قرار دادن شانه های الحاقی جای دهید.

- شانه های الحاقی را بدون در نظر گرفتن نوع آنها می توان در هر یک از محل های قرار دادن شانه جای داد.
- 4 شانه الحاقی وجود دارد. 3 شانه را در ظرف نگهداری شانه های الحاقی قرار دهید و یکی را روی ماشین اصلاح نصب نمایید.

نگهداری و شارژ کردن ماشین اصلاح

در موقع شارژ کردن یا نگهداری عادی، ماشین اصلاح را روی شارژر قرار دهید.

RE9-63 برای دوشاخه BF3

اگر سرعت ماشین اصلاح کم شده است می توانید ظرف 10 ساعت آنرا به طور کامل شارژ کنید.

شارژ کامل دستگاه نیروی لازم جهت تقریباً 4 اصلاح را تأمین می کند (10 دقیقه زمان به ازای هر بار اصلاح یک ریش معمولی).

RE9-62 برای دوشاخه C2 و دوشاخه BF3

اگر سرعت ماشین اصلاح کم شده است می توانید ظرف 8 ساعت آنرا به طور کامل شارژ کنید.

شارژ کامل دستگاه نیروی لازم جهت تقریباً 5 اصلاح را تأمین می کند (10 دقیقه زمان به ازای هر بار اصلاح یک ریش معمولی).

روغن و برس تمیزکننده را نیز می توان روی پایه های آنها قرار داد.



از حسن سلیقه شما در انتخاب کیت اصلاح بدن و صورت Panasonic سپاسگزاریم.
لطفاً قبل از استفاده، تمام دستورالعمل‌ها را مطالعه فرمایید.

مهم

این ماشین اصلاح دارای یک باتری سرخود قابل شارژ است. از انداختن دستگاه به داخل آتش و قرار دادن آن در معرض حرارت، یا شارژ، استفاده یا نگهداری از آن در محیط‌هایی با دمای بالا خودداری کنید.

قبل از استفاده

این ماشین اصلاح مرطوب/خشک را می‌توان برای اصلاح مرطوب یا اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می‌توانید این ماشین اصلاح ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می‌باشد.



استفاده از ماشین اصلاح

- قبل از استفاده، بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغ‌ها و ضمايم آن کج یا آسیب دیده نباشند.
- در صورت بروز نقص یا اختلال در کار دستگاه، از آن استفاده نکنید.
- پیش از عوض کردن طول اصلاح یا باز کردن شانه، دستگاه را خاموش کنید.
- قبل از هر بار استفاده، محل‌هایی که با علامت فلش مشخص شده اند را روغنکاری کنید. (به صفحه 19 مراجعه نمایید.)
- از به کار گیری دستگاه برای پیرایش موی حیوانات خودداری کنید.
- تیغ را روی پوست فشار ندهید.
- از به کار بردن ماشین اصلاح برای هدفی غیر از پیرایش و اصلاح خودداری کنید.
- این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی‌های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

شارژ ماشین اصلاح

- هیچگاه در حمام یا زیر دوش از شارژر استفاده نکنید.
- از هیچ شارژی غیر از این شارژر استفاده نکنید (RE9-63 برای دوشاخه BF3، RE9-62 برای دوشاخه C2 و دوشاخه BF3).

- دستگاه را در دمای 0 درجه سانتیگراد تا 35 درجه سانتیگراد و در محیطی شارژ کنید که در معرض نور مستقیم خورشید یا سایر منابع حرارتی قرار نگیرد.
- شارژر را به پریز برقی وصل کنید که مرطوب نباشد و این کار را با دست‌های خشک انجام دهید.
- برای جدا کردن دوشاخه از پریز برق، خود دوشاخه را بگیرید. اگر سیم برق را بکشید، امکان دارد به آن آسیب برسانید.
- دقت کنید سیم برق آسیب نبیند و یا کج نشود. از قرار گرفتن اشیاء سنگین روی سیم برق و یا گیر کردن آن بین اشیاء جلوگیری نمایید.
- اگر سیم برق یا شارژر فرسوده شده است، یا دوشاخه به درستی در پریز برق جا نمی‌گیرد، از ماشین اصلاح استفاده نکنید.
- سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم برق آسیب ببیند، شارژر دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

تمیز کردن ماشین اصلاح

هشدار

قبل از تمیز کردن شارژر دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.

- محفظه نباید باز شود، زیرا این کار می‌تواند به قسمت‌های آب بندی شده دستگاه آسیب برساند.
 - در صورت تمیز کردن ماشین اصلاح با آب، از آب شور یا داغ استفاده نکنید. ماشین اصلاح را برای مدت طولانی در آب فرو نبرید.
 - محفظه را با یک پارچه نرم و کمی مرطوب، که با آب آشامیدنی خالص و یا محلول آب آشامیدنی و صابون مرطوب شده است، تمیز نمایید. از تیز، بنزین، الکل یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.
 - دوشاخه برق را مرتباً تمیز کنید و هر گونه گرد و غبار را از آن بردارید.
- ### نگهداری ماشین اصلاح
- دستگاه را بعد از استفاده در محلی نگهداری کنید که رطوبت آن کم باشد.
 - از قرار دادن ماشین اصلاح در محل‌هایی که ممکن است در معرض نور مستقیم خورشید یا سایر منابع حرارتی قرار گیرد خودداری کنید.
 - شارژر را در مکانی خشک و دور از گزند و آسیب‌ها نگهداری کنید.
 - روغن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.



Panasonic

دفترچه راهنما
تعليمات التشغيل

(خانگی) کیت اصلاح بدن و صورت
(المنزلي) طقم العناية بالجسم والوجه

شماره مدل ER-GY10
طراز رقم ER-GY10

17-23

فارسی

10-16

عربي

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.
قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic Corporation
<http://panasonic.net>

© EN, ARA, PER

Printed in China
0000000000 X0000-0